

## ARMOIRE DE COMMANDE POUR MOTORÉDUCTEURS 24 V

FA00993-FR

**ZL22N****MANUEL D'INSTALLATION**

FR Français




### △ Consignes de sécurité importantes.

#### △ Suivre toutes les instructions, car une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves.

Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu et toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. • Le fabricant ne saurait être tenu responsable des éventuels dommages causés par une utilisation impropre, incorrecte ou déraisonnable. • Le produit en question a été spécialement conçu pour être assemblé à des quasi-machines, ou des appareils, afin de construire une machine relevant de la directive machines 2006/42/CE. • L'installation finale doit être conforme à la Directive Machines 2006/42/CE et aux normes européennes de référence. • Le fabricant décline toute responsabilité pour l'utilisation de produits non originaux, ce qui implique également l'annulation de la garantie. • Toutes les opérations indiquées dans ce manuel ne doivent être exécutées que par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur. • Les câbles doivent être préparés, posés, raccordés et testés conformément aux règles de l'art, dans le respect des normes et des lois en vigueur. • S'assurer, durant toutes les phases d'installation, que l'automatisme est bien hors tension. • S'assurer que la température du lieu d'installation correspond à celle indiquée sur l'automatisme. • Avant de procéder à l'installation, vérifier que la partie guidée est en bon état mécanique et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement. • Veiller à ne pas mouiller l'automatisme avec des jets d'eau directs (arroseurs, nettoyeurs haute pression, etc.). • Contrôler que le point de fixation se trouve dans une zone protégée contre les chocs, que les surfaces de fixation sont solides et que la fixation est bien effectuée avec des éléments adaptés (ex. : vis et chevilles) à la surface. • Doter le secteur d'un dispositif de déconnexion omnipolaire approprié et conforme aux règles d'installation, en mesure de permettre une déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surtension III. • Délimiter correctement l'ensemble du site afin d'éviter tout accès par des personnes non autorisées, en particulier les enfants et les mineurs. • Il est recommandé d'utiliser des protections adéquates pour éviter d'éventuels dangers mécaniques dus à la présence de personnes dans le rayon d'action de l'automatisme. • Les câbles électriques doivent passer à travers des tuyaux, des goulottes et des conduites appropriés pour assurer une protection adéquate contre les dommages mécaniques. • Les câbles électriques ne doivent pas entrer en contact avec des pièces qui peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation (ex. : moteur et transformateur). • Toutes les commandes fixes doivent être clairement visibles après l'installation, dans une position où la partie guidée est directement visible mais loin des parties mobiles. L'éventuelle commande à action maintenue doit être installée à une hauteur minimale du sol de 1,5 m et ne

doit pas être accessible au public. • Apposer une étiquette permanente décrivant comment utiliser le mécanisme de déverrouillage manuel à proximité de son élément d'actionnement. • S'assurer que l'automatisme a bien été réglé comme il faut et que les dispositifs de sécurité et de protection, tout comme le déblocage manuel, fonctionnent correctement. • Avant la livraison à l'utilisateur, vérifier la conformité de l'installation aux normes harmonisées et aux exigences essentielles de la Directive Machines 2006/42/CE. • Les éventuels risques résiduels doivent être signalés au moyen de pictogrammes positionnés bien en vue et doivent être expliqués à l'utilisateur final. • Au terme de l'installation, appliquer la plaque d'identification dans une position bien en vue. • Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par le service d'assistance technique agréé, ou par du personnel dûment qualifié, afin d'éviter tout risque. • Conserver ce manuel dans le dossier technique avec les manuels des autres dispositifs utilisés pour la réalisation du système d'automatisme. • Il est recommandé de remettre à l'utilisateur final tous les manuels d'utilisation des produits composant la machine.

## LÉGENDE

-  Ce symbole indique des parties à lire attentivement.
-  Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.
-  Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.


**Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire.**

## DESCRIPTION

Tableau de commande pour une barrière Unipark, extensible jusqu'à 4 barrières Unipark avec 3 cartes LM22N. Fonctions configurables et réglables au moyen des micro-interrupteurs DIP.

Commandes multiples : type de commande d'ouverture ou fermeture de plusieurs automatismes (de 2 à 4 en même temps).

Sur les tableaux ZL22N et LM22N, la commande multiple ne pourra être que filaire (bouton, sélecteur, etc.).


 Toutes les connexions sont protégées par des fusibles rapides.

## Utilisation prévue

Le tableau de commande ZL22N a été conçu pour la commande des barrières de parking UNIPARK 24 V.

 Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

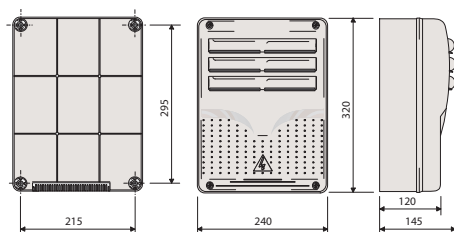
## Données techniques

Type	ZL22N
Degré de protection (IP)	44
Alimentation (V - 50/60 Hz)	230 AC
Alimentation moteur (V)	24 DC
Absorption en mode veille (mA)	25
Puissance max. (moteur simple) (W)	125
Puissance accessoires (W)	25
Matériau du boîtier	ABS
Température de fonctionnement (°C)	-20 ÷ +55
Classe de l'appareil	
Poids (kg)	3,4

## Fusibles

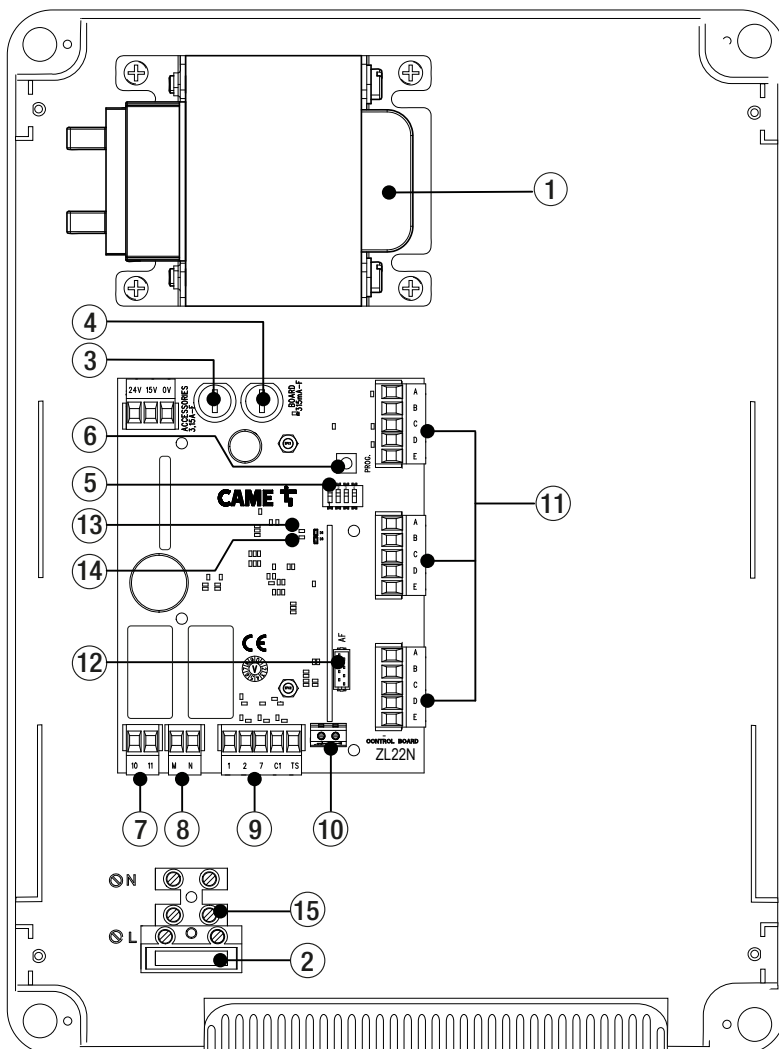
LINE FUSE - Ligne	1,6 A-F
C.BOARD - Carte	315 mA-F
ACCESSORIES - Accessoires	1 A-F

## Dimensions



## Description des parties

- |   |   |
|---|---|
| 1 - Transformateur  | 10 - Bornier de connexion de l'antenne              |
| 2 - Fusible de ligne  | 11 - Bornier de connexion de la carte LM22N         |
| 3 - Fusible pour les accessoires                                    | 12 - Connecteur pour carte                          |
| 4 - Fusible pour la carte électronique                              | radiofréquence enfichable (AF)                      |
| 5 - DIP pour la programmation                                       | 13 - LED de signalisation                           |
| 6 - Touche de programmation   | 14 - LED de signalisation de la présence de tension |
| 7 - Bornier de connexion des accessoires                            | 15 - Bornier pour l'alimentation                    |
| 8 - Bornier de connexion du motoréducteur                           |   |
| 9 - Bornier de connexion des dispositifs de commande et de sécurité |   |



## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'INSTALLATION

⚠ Avant d'intervenir sur le tableau de commande, mettre hors tension et débrancher les éventuelles batteries.

### Types de câbles et épaisseurs minimum

Connexion	longueur câble	
	≤ 20 m	20 < 30 m
Alimentation carte électronique 230 VAC (1P+N)	2G x 1,5 mm <sup>2</sup>	2G x 2,5 mm <sup>2</sup>
Motoréducteur 24 VAC	2G x 1,5 mm <sup>2</sup>	2G x 2,5 mm <sup>2</sup>
Photocellules TX	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	
Photocellules RX	4 x 0,5 mm <sup>2</sup>	
Accessoires	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	
Dispositifs de commande	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	

📖 En cas d'alimentation en 230 V et d'une utilisation en extérieur, adopter des câbles H05RN-F conformes à la norme 60245 IEC 57 (IEC) ; en intérieur, utiliser par contre des câbles H05VV-F conformes à la norme 60227 IEC 53 (IEC). Pour les alimentations jusqu'à 48 V, il est possible d'utiliser des câbles FROR 20-22 II conformes à la norme EN 50267-2-1 (CEI).

Pour la connexion de l'antenne, utiliser des câbles RG58 jusqu'à 10 m.

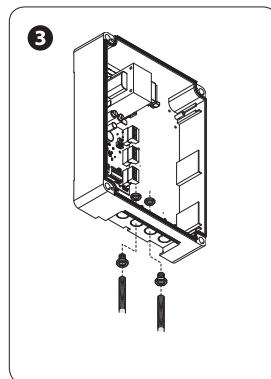
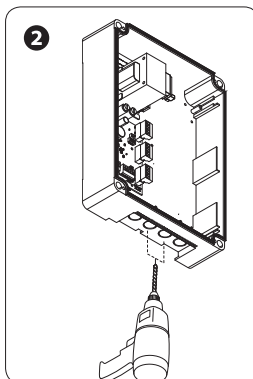
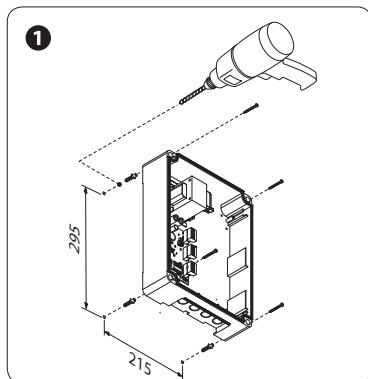
📖 Si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1.

📖 Pour les connexions prévoyant plusieurs charges sur la même ligne (séquentielles), les dimensions indiquées dans le tableau doivent être réévaluées en fonction des absorptions et des distances effectives. Pour les connexions de produits non indiqués dans ce manuel, considérer comme valable la documentation jointe à ces derniers.

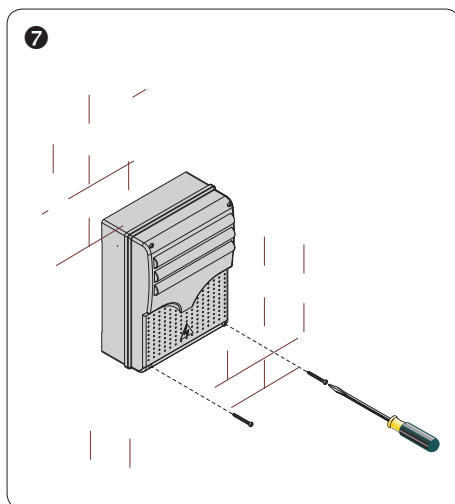
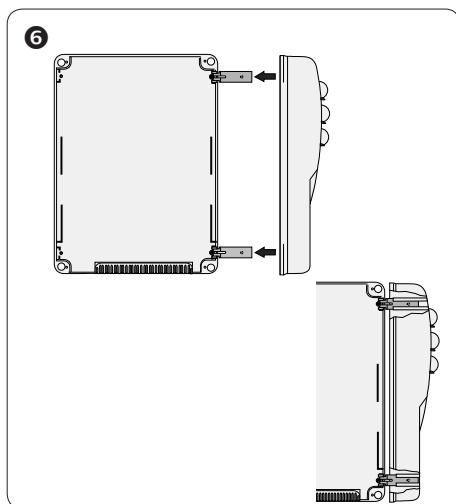
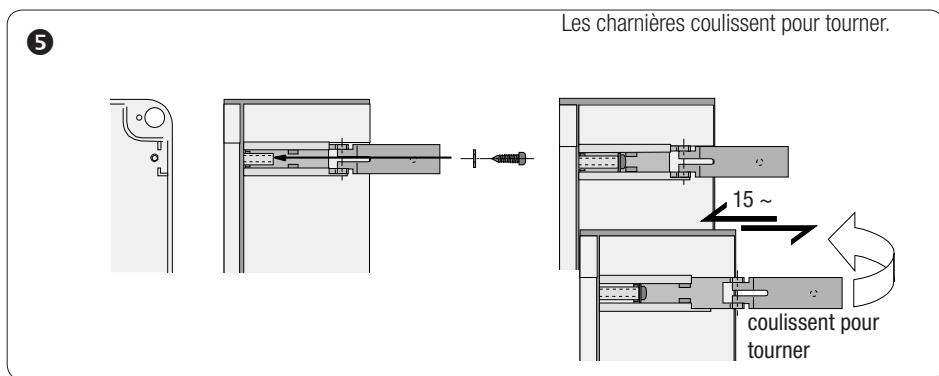
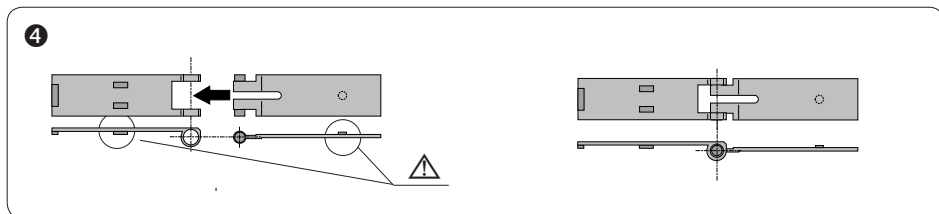
## INSTALLATION

### Fixation du tableau de commande

- 1 Fixer la base du tableau dans une zone protégée à l'aide de vis et de chevilles.
- 📖 Il est conseillé d'utiliser des vis à tête cylindrique (6 x 70 mm).
- 2 Percer les trous préforés (18 et 20 mm) sous la base du tableau.
- ⚠ Avoir soin de ne pas endommager la carte électronique.
- 3 Introduire les passe-câbles avec tuyaux ondulés pour le passage des câbles électriques.



- ④ Assembler les charnières à pression.
- ⑤ Introduire les charnières dans le boîtier (côté gauche ou côté droit au choix) puis les fermer à l'aide des vis et des rondelles fournies.
- ⑥ Clipser le couvercle sur les charnières. Le fermer et le fixer à l'aide des vis fournies
- ⑦ Au terme des réglages et des configurations, fixer le couvercle à l'aide des vis fournies.



## Alimentation

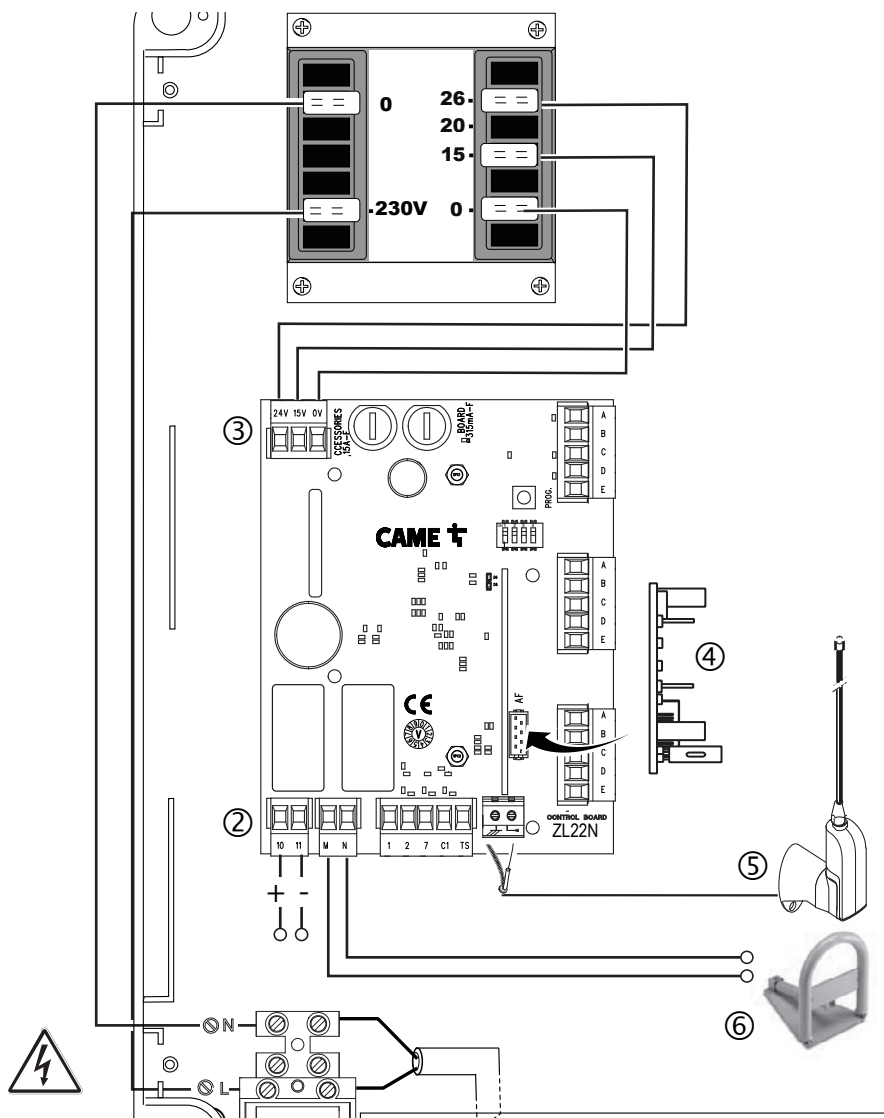
- 1 - Câble d'alimentation à double isolation 230 VAC 50/60 Hz
- 2 - Sortie alimentation accessoires 24 VDC / AC - max. 25 W
- 3 - Entrée alimentation carte électronique

## Commande radio

- 4 - Carte AF
- 5 - Câble RG58 de l'antenne

## Motoréducteurs

- 6 - Connexion à UNIPARK





## Modalités de fonctionnement

**Modalité 1** (par défaut) : 2-7 (NO) OUVERTURE-FERMETURE et 2-1 (NF) ARRÊT.

**Modalité 2** : 2-7 (NO) OUVERTURE et 2-1 (NO) FERMETURE (conseillée en cas de commandes multiples).

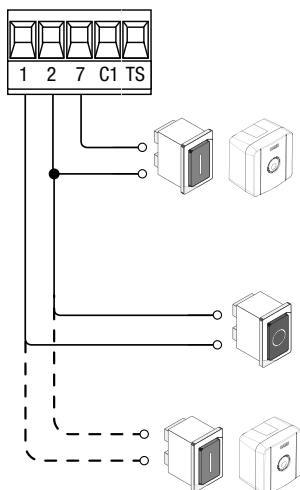
### Changement du mode de fonctionnement

Alimenter la carte en maintenant le bouton de programmation enfoncé pendant 10 secondes :

- de la modalité 1 à la modalité 2, la LED rouge clignote 2 fois ;
- de la modalité 2 à la modalité 1, la LED rouge clignote 1 fois.

➡ À chaque allumage de la carte, la LED rouge reste éteinte en cas de modalité de fonctionnement 1, tandis qu'elle clignote deux fois en cas de modalité 2.

## Dispositifs de commande



**Modalité 1 (par défaut) : Fonction OUVERTURE-FERMETURE (contact NO)** par dispositif de commande.

**Modalité 2 : Fonction OUVERTURE (contact NO)** par dispositif de commande.

**Modalité 1 (par défaut) : Bouton d'ARRÊT (contact NF).**

Bouton d'arrêt de la barrière de parking.

**Modalité 2 : Fonction FERMETURE (contact NO)** par dispositif de commande.



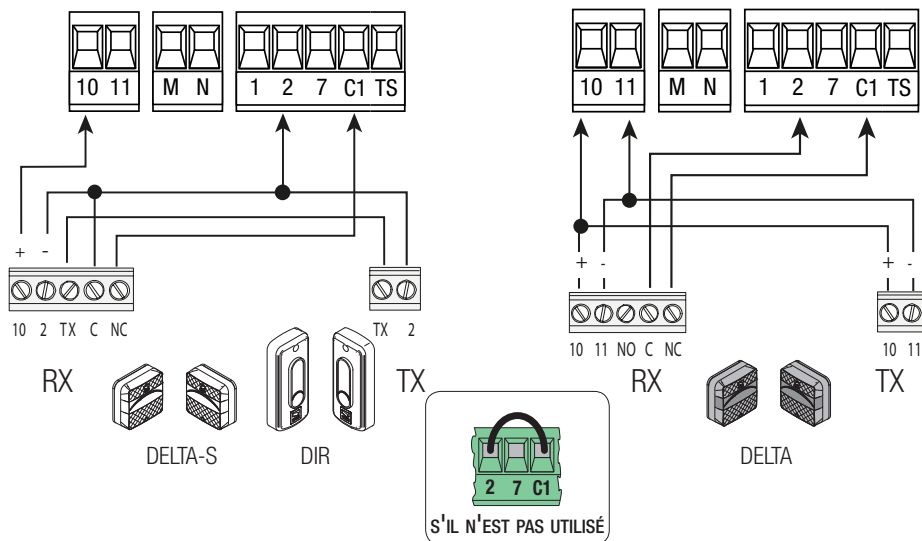
## Dispositifs de sécurité

### Photocellules

Entrée pour photocellules ou boucle magnétique.

Réouverture durant la fermeture. En phase de fermeture de la barrière, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à l'ouverture complète.

📖 À défaut d'utilisation du dispositif de sécurité, court-circuiter l'entrée 2 - C1.

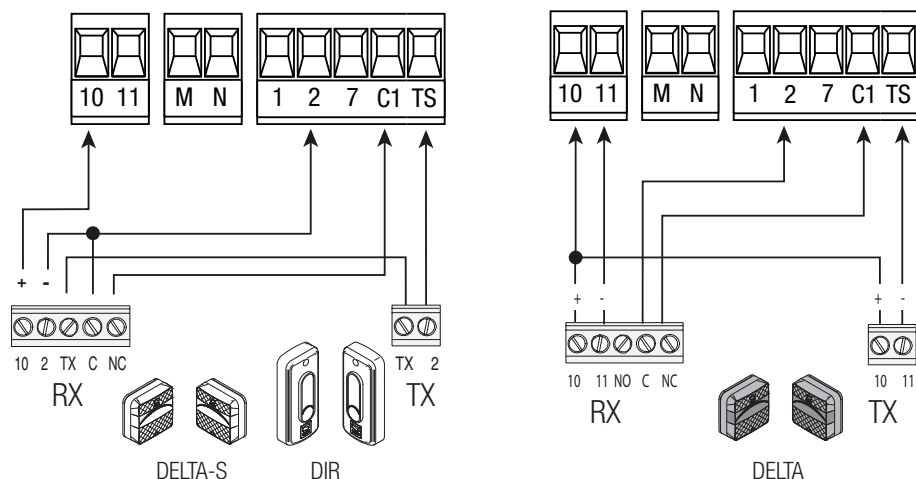


### Photocellules en mode test sécurité

À chaque commande d'ouverture ou de fermeture, la carte contrôle l'efficacité des dispositifs de sécurité.

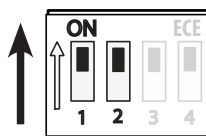
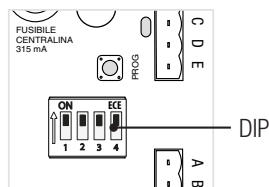
Les anomalies, quelles qu'elles soient, désactivent les commandes.

Activer la fonction en positionnant le DIP 3 sur ON.



## Réglage de la sensibilité du capteur ampérométrique

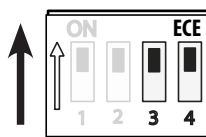
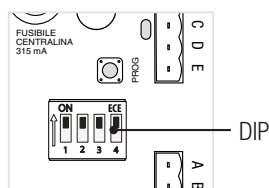
△ Le courant absorbé par le moteur est proportionnel à la force de la barrière de parking.



Sensibilité	DIP 1	DIP 2
Niveau 1 (max.)	OFF	OFF
Niveau 2	OFF	ON
Niveau 3	ON	OFF
Niveau 4 (min.)	ON	ON

👉 Tableau de réglage de la sensibilité du capteur ampérométrique, par rapport à la force développée par le moteur, pendant les phases d'ouverture et de fermeture (sensibilité maximale, réduction de la poussée du moteur). Si le courant absorbé dépasse le niveau pré-réglé, la barrière de parking s'arrête.

## Fonctions



Fonctions	Micro-interrupteurs DIP	État
TEST SERVICES	3	OFF (par défaut) ON
ÉLIMINATION UTILISATEURS	4	OFF (par défaut) ON

## Opérations préliminaires

☞ Contrôler que le câble RG58 de l'antenne est bien connecté aux bornes spécifiques et que la carte AF est bien enfichée sur le connecteur de la carte électronique.

☞ Avant d'installer la carte AF, il est OBLIGATOIRE DE METTRE HORS TENSION et de déconnecter les éventuelles batteries.

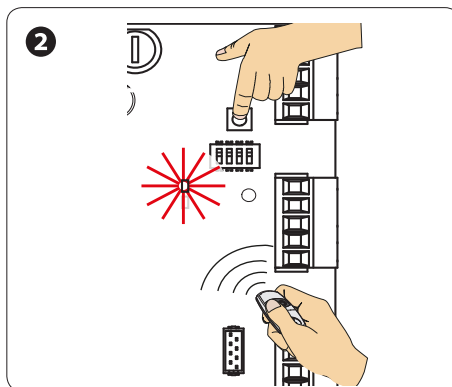
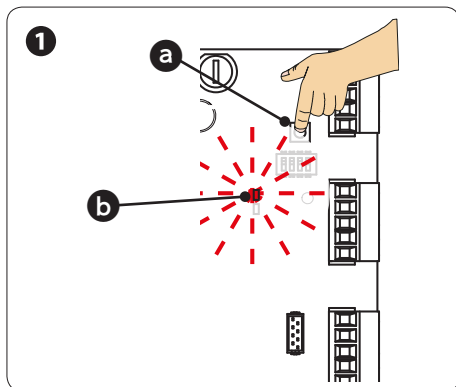
## Enregistrement d'un utilisateur

En cas de connexion d'une ou de plusieurs cartes LM22N au tableau, **il est impossible de mémoriser le même code radio sur toutes les cartes.**

Positionner le DIP 4 sur OFF.

☞ Il est possible d'entrer 50 utilisateurs max.

- ➊ Maintenir enfoncée la touche de programmation PROG **a** sur la carte électronique. La LED de programmation **b** clignote.
- ➋ Appuyer sur une des touches de l'émetteur à mémoriser. Le voyant reste allumé pour signaler l'exécution effective de la mémorisation.

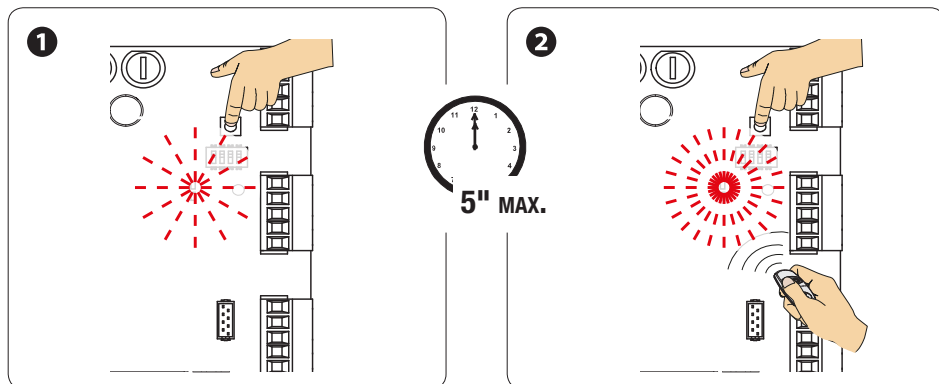


## Élimination d'un seul utilisateur

Positionner le micro-interrupteur (DIP) 4 sur ON.

- ➊ Maintenir enfoncée la touche PROG sur la carte électronique. Le voyant de programmation clignote.
- ➋ Appuyer, dans les 5 secondes qui suivent, sur la touche de l'émetteur de l'utilisateur à éliminer. Le voyant clignote rapidement pendant une seconde pour signaler l'élimination effective puis s'éteint.

Positionner à nouveau le DIP 4 sur OFF.

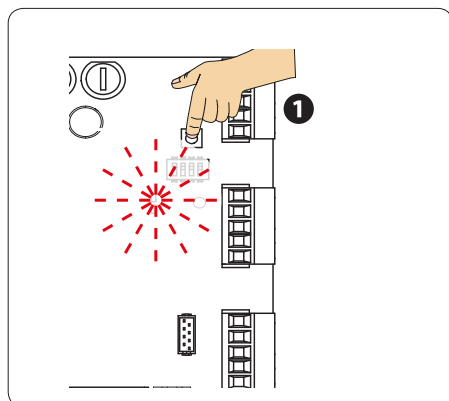


## Suppression de tous les utilisateurs

Positionner le micro-interrupteur (DIP) 4 sur ON.

- ➊ Maintenir enfoncée la touche PROG sur la carte électronique pendant environ 10 secondes. La LED de programmation effectuera une série de clignotements moyens (4 secondes environ), lents (4 secondes environ) et rapides (2 secondes environ) jusqu'à l'extinction.

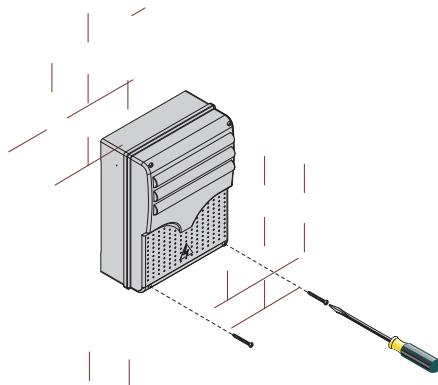
Positionner à nouveau le DIP 4 sur OFF.



## OPÉRATIONS FINALES

### Fixation du couvercle

Au terme des branchements électriques et de la mise en fonction, mettre le couvercle et le fixer à l'aide des vis fournies.



## MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation. Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

**NE PAS JETER DANS LA NATURE !**

Fabricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante  
/ Wytwórca / Fabrikant

**Came S.p.A.**

Indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 31030 - Dossone di Casier Treviso - Italy



DICHIAZIONE DI INCORPORAZIONE allegato / DECLARATION OF INCORPORATION annex / ERKLÄRUNG FÜR DEN  
EINBAU anhang / DECLARATION D'INCORPORATION annexe / DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO anexo / DECLARAÇÃO  
DE INCORPORAÇÃO anexo / DEKLARACJA WŁADOWNIA załącznik / INBOUWERKLARING bijlage IIB - 2006/42/CE

DICHIARA CHE IL QUADRO COMANDO PER BARRIERE UNIPARK / DECLARES THAT THE CONTROL PANEL  
FOR UNIPARK BARRIERS / ERKLÄRT DASS DIE STEUERUNG FÜR UNIPARKBARRIEREN / DECLARE QUE LE ARMOIRE  
DE COMMANDE POUR BARRIERES UNIPARK / DECLARA QUE LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÁO DE ACORDO  
COM AS DISPOSIÇÕES DO COMANDO PARA BARRERAS UNIPARK / OSWADZĄC ZE CENTRALA STERUJĄCA  
BARIERĄ UNIPARK / VERKLAART DAT DE STUURKAST VOOR UNIPARK-BARRIÈRES

ZL22N

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING  
DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORME AUX DISPOSITIONS  
DES DIRECTIVES SUIVANTES / OJEMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÁO DE ACORDO  
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUENTES DIRECTIVAS / SA ZGODNI Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW  
EUROPEJSKICH / VOLDÖEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLINIEN:

- COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERFÄHRLICH-  
KEIT / COMPATIBILITÉ ELECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELETRO-  
MAGNETICA / KOMPATIBILNOSĆ ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/EU.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and  
other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben /  
Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referência normas  
armonizadas e outras normas técnicas / Referencia de normas armonizadas e outras normas  
técnicas / Odnosno normy ujednoliczone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en  
andere technische normen waaraan is verwezen

EN 61000-6-2:2005  
EN 61000-6-3:2007+A1:2011  
EN 62233:2008  
EN 60335-1:2012+A11:2014

ASSEMBLATO CORRETTAMENTE CON I MOTORIDUTTORI INDICATI NEL MANUALE DI INSTALLAZIONE, RISPETTA I REQUISITI  
ESSENZIALI / CORRECTLY ASSEMBLED WITH THE GEARMOTORS INDICATED IN THE INSTALLATION MANUAL, MEET  
THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / KORREKT MONTIERT MIT DEN IN DER INSTALLATIONSANLEITUNG ANGE-  
BENEN GETRIEBEMOTOREN, DEN WESSENTLICHEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / CORRECTEMENT  
ASSEMBLÉ AVEC LES MOTOREDUCTEURS INDICUÉS DANS LE MANUEL D'INSTALLATION, RESPECTE LES CONDITIONS  
REQUISES NÉCESSAIRES APPLIQUÉES / MONTADO CORRECTAMENTE CON LOS MOTORREDUCTORES INDICADOS EN EL  
MANUAL DE INSTALACIÓN, CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS / MONTADOS CORRECTAMENTE COM OS  
MOTORREDUTORES INDICADOS NO MANUAL DE INSTALAÇÃO, RESPEITAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS / PRAVID-  
LOVO ZMONTOWANE Z MOTORREDUKTORAMI WSKAZANYMI W INSTRUKCJI MONTAŻU, SPEŁNIĄ PODSTAWOWE WYMAGANIA  
WYRUNKI / CORRECT GEWONTWERF MET DE MOTORREDUCTOREN AANGEGEVEN IN DE INSTALLATIEHANDLEIDING, VOLDÖEN  
AAN DE TOEPASSBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.10; 1.5.11; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;  
1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION /  
PERSON DIE BEVOLMACHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION  
A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA  
PERTINENTE / OSOBA UPOWIĄZONĄ DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEWACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN  
SAMEN TE STELLEN.

#### CAME S.p.A.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached  
document VIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à  
l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido redactada en cumplimiento con el anexo VIB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo  
VIB. / Osborna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIB.

CAME S.p.A. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / CAME S.p.A., following  
a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma CAME S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessen  
motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / CAME S.p.A. s'engage à transmettre, en réponse à une demande  
bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines. / CAME S.p.A. se compromette a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente  
fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / CAME S.p.A. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada  
apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoem máquinas / CAME S.p.A. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn  
nie-upełnionych na odpowiednio uмотywowana prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / CAME S.p.A. verbindt zich ertoe om op mit redosen omkleed verzoek van de  
nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooide machine te verstrekken.

#### VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBRE / ZABRANIA SIE / VERBODT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE / commissioning of the above mentioned until such  
moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die  
unvollständige Maschine eingetaucht wird, gemäß der Richtlinie 2006/42/EG. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit  
être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada  
de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo  
com a 2006/42/CE. / uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowywany, nie zostanie ogłoszona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jest taka  
procedura była konieczna, / deen in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooide machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk  
met de richtlijn 2006/42/EG.

Dossone di Casier (TV)  
26 Novembre / November / November /  
Novembre / Novembre / Novembro /  
Listopad / Zimontverbe 2018

Amministratore Delegato / Managing Director /  
General Director / Directeur Général / Director General /  
Administrador Delegado / Dyrektor Zarządzający /  
Algemeen Directeur

Andrea Mazzucco

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente  
técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 002ZL22N

#### Came S.p.A.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dossone di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941  
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265



**CAME.COM**

**CAME S.P.A.**

Via Martiri Della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy  
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941